



ITALIAN TRADE AGENCY

**EXPORT AGROALIMENTARE IN CINA: REQUISITI E ADEMPIMENTI ALLA LUCE
DEI NUOVI DECRETI DOGANALI 248/249**

Requisiti e Procedura di registrazione in base ai Decreti 248/249 GACC

AVV. CARLO DIEGO D'ANDREA

Avvocato Responsabile del Desk «Proprietà intellettuale e Ostacoli al commercio»

ICE Pechino

14 Dicembre 2021

EXPORT AGROALIMENTARE IN CINA: REQUISITI E ADEMPIMENTI ALLA LUCE DEI NUOVI DECRETI DOGANALI 248/249

CONTENUTI

1. I decreti GACC 248 e 249: ambito di applicazione
2. Quadro degli adempimenti per differenti tipologie di prodotti
3. La procedura di registrazione autonoma
4. La procedura di registrazione tramite Autorità del Paese esportatore
5. Indicazioni di *compliance* per l'etichettatura
6. Conclusioni

1. I decreti GACC 248 e 249: ambito di applicazione

- ❖ Con notifica al WTO del 16 novembre 2020 la Repubblica Popolare Cinese ha annunciato l'entrata in vigore, a partire dal 1 gennaio 2022, dei Decreti 248 e 249 dell'Amministrazione Generale delle Dogane Cinesi (GACC) che introducono nuovi Principi e requisiti in materia di prodotti alimentari importati da Paesi stranieri.
- ❖ Gli obblighi principali in base a tali Decreti sono (i) l'obbligatoria registrazione/approvazione dei produttori esteri di prodotti alimentari presso il GACC; (ii) nuovi requisiti circa l'imballaggio e l'etichettatura degli alimenti importati.
- ❖ Il fondamento giuridico di tali Decreti è l'art. 96 della *Legge sulla sicurezza alimentare della R.P.C.*, in base al quale i produttori esteri di prodotti alimentari devono essere registrati dal dipartimento amministrativo competente per le pratiche di importazione/esportazione (ossia, GACC).
- ❖ I Decreti 248 e 249 necessitano di essere implementati con apposita normativa di esecuzione allo stato non ancora approvata.

1. I decreti GACC 248 e 249: ambito di applicazione

Ambito di applicazione

Produttori, trasformatori e impianti di stoccaggio esteri di **PRODOTTI ALIMENTARI FINITI ESPORTATI** nella Repubblica Popolare Cinese.

Validità registrazione: 5 anni

Esclusioni

- Additivi alimentari e prodotti semplicemente connessi all'alimentazione (es. materiali da imballaggio).
- Intermediari commerciali o magazzini che effettuano esclusivamente attività di deposito in condizioni idrometriche (temperatura/umidità) non controllate.
- Siti produttivi intermedi di filiera (a meno che non esportino prodotto semilavorato nella RPC).

2. Quadro degli adempimenti per differenti tipologie di prodotti

Categoria di alimenti	Procedura di registrazione applicabile <u>prima dei Decreti 248 e 249</u>	Procedura di registrazione applicabile <u>a partire dal 1 Gennaio 2022</u>	Adempimenti
Carne e prodotti a base di carne, prodotti a base di latte, prodotti ittici, nidi di rondine e prodotti a base di nidi di rondine.	Registrazione da effettuare attraverso l'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute).	Registrazione da effettuarsi con l'intermediazione dell'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute).	<u>Nessuno</u> per le aziende che avevano già conseguito l'autorizzazione ad esportare e risultano su precedenti sistemi informativi cinesi per la registrazione (es. Cifer). <u>I dati migreranno automaticamente sul nuovo sistema.</u>
Involucri, prodotti dell'apicoltura, uova e ovoprodotti, grassi animali e vegetali, paste ripiene, cereali commestibili, prodotti industriali di cereali in polvere e malto, ortaggi freschi e disidratati, fagioli secchi, condimenti, ecc., noci e semi, frutta secca, chicchi di caffè e fave di cacao non tostati, alimenti dietetici speciali*, alimenti salutari.	Nessuna.	Registrazione da effettuarsi con l'intermediazione dell'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute).	Registrazione delle aziende produttrici straniere per le quali risultano esportazioni verso la Cina effettuate a partire dal 1 Gennaio 2017 alla data odierna, per il tramite dell'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute), al fine di poter continuare ad esportare.
Alimenti di categorie diverse rispetto a quelli sopra menzionati.	Nessuna.	Registrazione da effettuarsi autonomamente a cura delle aziende produttrici.	Registrazione autonoma delle aziende produttrici sul portale online dedicato.

2. Quadro degli adempimenti per differenti tipologie di prodotti

Al fine di verificare la procedura di registrazione applicabile per specifiche categorie di prodotti, è possibile:

- Consultare il documento esplicativo (privo di valore legale) realizzato dalla Commissione Europea e raggiungibile al seguente link: https://www.salute.gov.it/imgs/C_17_pagineAree_1155_19_file.pdf (in inglese)
- Verificare l'apposita sezione disponibile sul portale <https://cifer.singlewindow.cn> , effettuando una ricerca per HS Code o nome prodotto (al momento disponibile solo in lingua cinese)

3. La procedura di registrazione autonoma

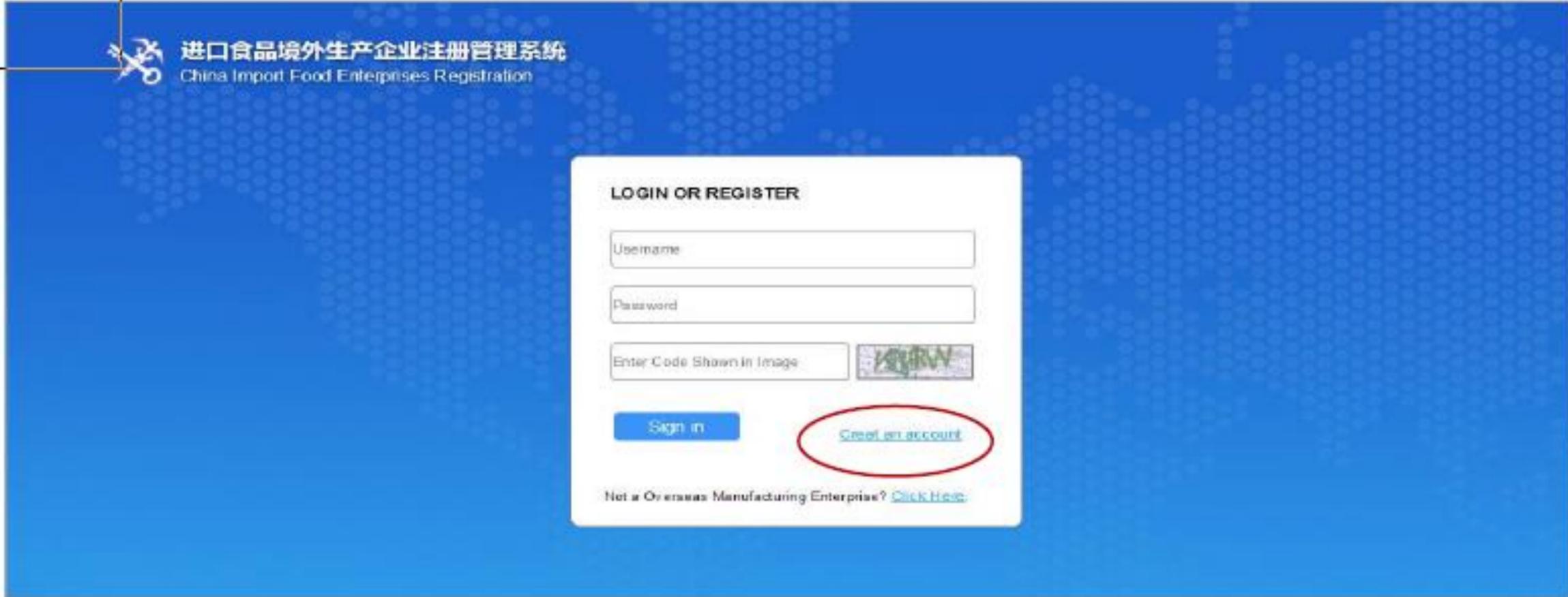


- ❖ Per la maggior parte dei produttori di prodotti alimentari confezionati (es. vino, olio, caffè, pasta, biscotti), ossia la categoria residuale di cui alla precedente tabella, si applica la «Procedura di registrazione autonoma»
- ❖ In base a tale procedura, le imprese produttrici dovranno provvedere direttamente (o tramite agente incaricato) a registrare ciascuno dei propri stabilimenti che esportano prodotti alimentari nella R.P.C. in un apposito portale Online messo a disposizione dalle Autorità cinesi: <https://cifer.singlewindow.cn> «*China Import Food Enterprises Registration*»
- ❖ La procedura di registrazione autonoma è semplificata e, basata essenzialmente su autocertificazioni e upload online di documenti comprovanti lo status dell'azienda che richiede la registrazione, tra cui:
 1. «**Producer's application for enterprise registration**» (si tratta di una domanda di registrazione da compilarsi online, contenente, tra l'altro, il nome del produttore, l'indirizzo del sito produttivo, i prodotti per cui si effettua la registrazione etc.)
 2. «**Documents certifying the identification of the enterprise**», such as business license issued by the competent authority of the country/region; (ossia, il certificato di registrazione dell'impresa o visura camerale)
 3. «**Statement by the producer that it conforms with requirements of these Regulations**» (ossia, un'autocertificazione circa il possesso dei requisiti previsti dalla normativa, scaricabile dallo stesso portale).

3. La procedura di registrazione autonoma

A. Creazione account aziendale

- ❖ Il primo passaggio della procedura di registrazione è la creazione di un account aziendale (username e password), collegandosi al sito <https://cifer.singlewindow.cn> e cliccando su «Create an account»



进口食品境外生产企业注册管理系统
China Import Food Enterprises Registration

LOGIN OR REGISTER

Username

Password

Enter Code Shown in Image: 

[Sign in](#) [Create an account](#)

Not a Overseas Manufacturing Enterprise? [Click Here:](#)

3. La procedura di registrazione autonoma

A. Creazione account aziendale

❖ Completare la procedura di registrazione inserendo le informazioni richieste (quelle contrassegnate con un asterisco rosso sono obbligatorie). La versione inglese è raggiungibile cliccando il pulsante «EN»

The screenshot shows a web interface for 'Abroad Enterprise Registration'. At the top, there is a blue header with the logo of the China International Trade Single Window and the text '中国国际贸易单一窗口' and 'China International Trade Single Window'. Below the header, the page title 'Abroad Enterprise Registration' is displayed. In the top right corner, there is a language selection button with 'EN' and '中' options; the 'EN' option is circled in red. The main content area is titled 'ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION' and contains the following fields:

- *Account Name (circled in purple)
- *Password
- *Confirm password
- *Located Country(Region) (dropdown menu with text '请选择地区(Please select a country)')
- Located Country(Region) Register Number (with a red exclamation mark icon)
- *Workplace

3. La procedura di registrazione autonoma

A. Creazione account aziendale

Precisazioni:

Ogni stabilimento (sito produttivo) dovrà munirsi di un account di registrazione che consentirà di ottenere un numero di registrazione per ciascuna categoria di prodotto esportata. Pertanto:

- Uno stabilimento che esporta più categorie di prodotto potrà avere più numeri di registrazione;
- Ogni stabilimento dovrà avere un account e se un operatore possiede più siti produttivi sono necessari altrettanti account di registrazione.

3. La procedura di registrazione autonoma



B. Avvio procedura di registrazione

❖ Una volta creato l'account aziendale, effettuare il log-in sul sito <https://cifer.singlewindow.cn>



3. La procedura di registrazione autonoma



B. Avvio procedura di registrazione

❖ Sarà dunque possibile avviare la procedura di registrazione cliccando il pulsante cerchiato in rosso. Al momento, il sito è disponibile solo in lingua cinese ma si attende l'implementazione di una versione in lingua inglese.



3. La procedura di registrazione autonoma

C. Selezione delle categorie di prodotti alimentari esportati

- ❖ In primo luogo, nel corso della procedura di registrazione l'azienda dovrà selezionare le categorie di prodotti alimentari esportate selezionandole nell'elenco disponibile sul portale



3. La procedura di registrazione autonoma

C. Inserimento delle informazioni sullo stabilimento produttivo

The screenshot shows the 'Registration application' page on the China International Trade Single Window portal. The page is titled '进口食品境外生产企业注册' (Registration of foreign production enterprises for imported food). The main content area is divided into sections for '企业基本信息' (Company Basic Information), '生产相关信息' (Production Related Information), '企业声明' (Company Statement), and '附件信息' (Attachment Information). The '企业基本信息' section contains several input fields for registration details, including country/region, approval number, local authority name, company name, address, creation time, and legal representative information. A 'Save for now ; Delete' button is visible at the top of the form area. The status '当前为暂存状态' (Currently in draft status) is displayed in red text. The left sidebar contains navigation options: '注册申请' (Registration Application), '综合查询' (General Search), and '申请单查询' (Application Query). The top navigation bar includes '首页' (Home), '申请单查询' (Application Query), '注册申请' (Registration Application), and '蒸馏酒及其配制酒' (Distilled wine and its preparations). The user 'BNICGabriele6' is logged in, and the '退出' (Logout) button is visible in the top right corner.

Registration application

中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

China International Trade Single Window

BNICGabriele6 | 退出

首页 申请单查询 注册申请 蒸馏酒及其配制酒

企业基本信息 生产相关信息 企业声明 附件信息

保存 删除 Save for now ; Delete 当前为暂存状态

企业基本信息

*所在国家(地区): 法国-France Country/Region

*所在国家(地区)主管当局批准的注册编号: Cognac123 Approval number

所在国家(地区)注册批准机构名称: Local authority name

(在华)注册编号:

(在华)注册时间:

(在华)注册有效期:

*企业名称: Company name

*生产场所地址: Company address

*建厂时间: Creation time

*法定代表人姓名: Legal representative name

*法定代表人电话: Legal representative phone number

*法定代表人邮箱: Legal representative email

3. La procedura di registrazione autonoma

D. Upload della documentazione comprovante il possesso delle autorizzazioni sanitarie per lo stabilimento produttivo in base alla legislazione italiana

The screenshot shows a web interface for a registration application. The page title is 'Registration application' and 'Your product category +'. The main content area contains a table with columns: '序号' (Serial Number), '附件类型' (Attached file type), '是否...' (Whether...), '文件名称' (File name), and '操作' (Operation). The first row in the table has the following data: '1', '所在国家主管当局颁发的许可生产证明' (Production permission granted by the authority of the country where your company is situated), '必传' (compulsory), and '-'. The '操作' column for this row contains a button labeled '添加文件' (Add file), which is circled in red. Above the table, there is a red warning message: '(提示: 只可上传后缀名为.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf文件, 单个文件大小不能超过4M)'. Below the table, there are buttons for '上传/保存' (Upload/Save) and '关闭' (Close). Annotations in white boxes provide additional context: 'Registration application' points to the page title and a sidebar menu item; 'Your product category +' points to the breadcrumb; 'Only accept documents in jpg.jpeg.gif.png.bmp.pdf formats, smaller than 4M.' points to the warning message; 'Nº, Attached file type, If it is compulsory to upload, File name, Operation, + Add' points to the table headers; and '1, production permission granted by the authority of country where is situated your company, compulsory, -, -.' points to the first row of the table.

3. La procedura di registrazione autonoma

E. Inserimento informazioni di dettaglio sui prodotti esportati e sullo stabilimento produttivo

Products to be registered/added to China

拟对华注册/增加的产品

Production type : Produce Processing Storage

*生产类型: 生产 加工 贮存

*拟输华具体产品:

*HS编码/CIQ编码:

*产品品牌:

贮存库数量 (个):

贮存库容量 (立方米):

*年设计生产加工能力 (吨/年):

*实际生产/加工能力 (吨/年):

Only accept files in jpg,jpeg,gif, png,bmp,pdf formats, smaller than 4M
(提示: 只可上传后缀名为.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf文件, 单个文件大小不能超过4M)

序号	附件类型	文件名称	操作
1	拟输华产品照片	-	+ 添加文件
N°	Attached file type	File name	Operation

3. La procedura di registrazione autonoma

F. Compilazione autocertificazione sul possesso dei requisiti di cui alla Legge sulla Sicurezza Alimentare

- ❖ Sarà necessario scaricare, stampare, timbrare/firmare ed effettuare l'upload del cd. «Company statement», ossia un'autocertificazione sul possesso dei requisiti di cui alla Legge sulla Sicurezza Alimentare della RPC

The screenshot displays the 'Import Food Foreign Production Enterprise Registration' page on the China International Trade Single Window. The current stage is 'Company statement'. The interface includes the following elements:

- Current stage : save for now** (Current stage: save for now)
- Save for now ; Delete** button
- Company statement** section with instructions: "Please download [Company statement](#), sign and seal as required, upload the scanned copy"
- Upload file** button
- Previous page** and **Next page** navigation buttons

4. La procedura di registrazione tramite Autorità del Paese esportatore

- ❖ Per i prodotti per cui si applica la procedura di registrazione tramite l'Autorità competente del Paese esportatore (v. diapositiva 5), es. uova e ovoprodotti, grassi animali e vegetali, paste ripiene, cereali commestibili, prodotti industriali di cereali in polvere e malto, ortaggi freschi e disidratati, fagioli secchi, condimenti, ecc., noci e semi, frutta secca, chicchi di caffè e fave di cacao non tostati, la registrazione dovrà effettuarsi, in Italia, con l'intermediazione del **Ministero della Salute**.
- ❖ L'ufficio competente è la **Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione** (mail: segreteriaadgsan@sanita.it) che raccoglie le richieste e la documentazione presentata dalle imprese produttrici alle autorità sanitarie locali territorialmente competenti.
- ❖ L'autorità nazionale (Ministero della Salute) provvederà alla trasmissione alla competente autorità cinese (GACC)

5. Indicazioni di *compliance* per l'etichettatura

- ❖ In aggiunta ai requisiti già previsti dagli standard obbligatori cinesi applicabili (es. GB 7718 – *General Labeling Requirements*), il Decreto 249 GACC prevede che:

Il produttore deve apporre il numero di registrazione su ciascun imballaggio interno ed esterno del prodotto alimentare. In particolare, il numero dovrà anche essere riportato sulla cd. **unità minima di vendita**.

- ❖ A partire dal 1 Gennaio 2022, non sarà possibile importare prodotti che non riportino il predetto numero di registrazione.
- ❖ Sarà possibile applicare etichette adesive sui prodotti che ne fossero sprovvisti, una volta ottenuto il numero di registrazione, al fine di consentire lo sdoganamento e commercializzazione.

6. Conclusioni

- ❖ Tutte le aziende produttrici di prodotti alimentari da esportarsi nella Repubblica Popolare Cinese sono tenute a registrarsi presso l'Amministrazione Generale delle Dogane Cinesi (GACC) entro il 1 Gennaio 2022 al fine di poter continuare ad esportare i propri prodotti in Cina
- ❖ E' importante verificare quale sia la procedura applicabile in base alla categoria di prodotto alimentare (registrazione autonoma o tramite Ministero della Salute).
- ❖ E' importante apporre il numero di registrazione ottenuto su tutti gli imballaggi esterni/interni del prodotto alimentare fino all'unità minima di vendita, a pena di impossibilità di espletare le formalità di importazione dopo il 1 gennaio 2022.



ITA 
ITALIAN TRADE AGENCY





GRAZIE PER L'ATTENZIONE

Avv. Carlo Diego D'Andrea

Managing Partner di D'Andrea & Partners Legal Counsel

Avvocato Responsabile del Desk «Tutela della Proprietà intellettuale e Ostacoli al commercio» - ICE Agenzia Pechino

iprpechino@ice.it